



Отчёт о работе кафедры иностранных языков

за 2015-2019 гг.

Зав. кафедрой иностранных языков,
д.п.н., профессор Кузнецова Т.И.



Кадровый состав кафедры

ППС (23 ст. – 34
чел.)

Зав. каф., проф.: 1

Проф.: 1

Доцентов, к.н.: 9

Ст. преп.: 12 (к.н. 1)

Преп.: 11

Средний возраст: 41

г.

ППС до 35 лет: 18

чел.

Квалификация

Д. п. н.: 2

К. п. н.: 6

К. фил. н.: 2

К. х. н.: 1

К.э.н.: 1

Кафедрой иностранных языков ведется учебная работа по следующим направлениям образовательной деятельности:

- 1) базовая языковая подготовка студентов, магистрантов, аспирантов по специальностям и направлениям в соответствии с Федеральными государственными образовательными стандартами;
- 2) подготовка бакалавров и магистров по направлению 45.03.02 и 45.04.02 «Лингвистика»;
- 3) профессиональная переподготовка с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» и «Преподаватель английского языка высшей школы»;
- 4) повышение квалификации преподавателей специальных и выпускающих кафедр РХТУ, сторонних слушателей по дополнительным образовательным программам: «Академический английский язык. Практика речи», «Академический английский язык. Практика перевода» и др.

БАЗОВАЯ ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА ОБУЧАЮЩИХСЯ РХТУ

В СООТВЕТСТВИИ С ФЕДЕРАЛЬНЫМИ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМИ

Обучение студентов **СТАНДАРТАМИ** ^{С1} и ^{С2} курсов, магистрантов и аспирантов по базовым дисциплинам в количестве 3110 человек за учебный год:

- «Иностранный язык»;
- «Перевод научно-технической литературы»;
- «Деловой иностранный язык»;
- «Профессионально-ориентированный перевод»;
- «Техника научного перевода».

Для всех дисциплин кафедрой разработана учебно-методическая документация, включающая рабочие программы, методические указания по организации самостоятельной работы студентов, оценочные средства и методические рекомендации для преподавателей.

ПОДГОТОВКА БАКАЛАВРОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ 45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»

С 2006 г. кафедра иностранных языков:

- осуществляет подготовку студентов по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» (очная и очно-заочная формы обучения);
- обеспечивает преподавание бакалаврам 40 дисциплин и руководство дипломными работами по данному направлению;
- ежегодно проводит переводческую практику бакалавров-лингвистов;
- для направления 45.03.02 «Лингвистика» разработана основная образовательная программа, включающая учебные планы, 40 рабочих программ дисциплин, оценочные средства и методические указания для студентов и преподавателей.

ПОДГОТОВКА МАГИСТРОВ ПО НАПРАВЛЕНИЮ 45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

С 2017 г. кафедра иностранных языков:

- ведет подготовку магистрантов по направлению 45.04.02 «Лингвистика», магистерская программа «Перевод и переводоведение в сфере науки и техники»;
- обеспечивает преподавание 22 дисциплин, научно-исследовательскую работу магистрантов и руководство дипломными работами по данному направлению;
- для направления 45.04.02 «Лингвистика» разработана основная образовательная программа, включающая учебные планы, 22 рабочие программы дисциплин, оценочные средства и методические указания для студентов и преподавателей.

Благодаря успешно пройденной аккредитации в 2019 году состоялся первый выпуск магистров в количестве 14 человек.

Профессиональная переподготовка с присвоением
дополнительной квалификации «Переводчик в сфере
профессиональной коммуникации» и «Преподаватель английского
языка высшей школы»

С 2004 года кафедра осуществляет:

- профессиональную переподготовку слушателей с присвоением дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» и «Преподаватель английского языка высшей школы»;
- обеспечивает преподавание 18 дисциплин и руководство дипломными работами переводчиков;
- разработаны дополнительные образовательные программы, включающие учебные планы и рабочие программы дисциплин;
- В текущем учебном году на кафедре обучается 467 слушателей – переводчиков;
- Всего за отчётный период выпущено более 700 переводчиков.

Ежегодно наши студенты и слушатели принимают участие во всероссийских и международных олимпиадах, в межвузовском фестивале иностранных языков, участвуют в ежегодных студенческих конференциях и занимают призовые места.

Повышение квалификации по дополнительным образовательным программам

На кафедре осуществляется подготовка по следующим дополнительным образовательным программам:

- «Письменный перевод»;
- «Начальный курс перевода»;
- «Перевод и реферирование»;
- «Интенсивные курсы по английскому, испанскому, французскому и немецкому языкам»;
- повышение квалификации преподавателей специальных и выпускающих кафедр РХТУ по дополнительным образовательным программам: «Академический английский язык. Практика речи», «Академический английский язык. Практика перевода». С 2018 года квалификацию по данной программе повысили 94 сотрудника Университета.

Планируется разработка и внедрение программы повышения квалификации для преподавателей РХТУ «Автоматизированные системы перевода».

Научная и учебно-методическая работа кафедры

- написание статей, издание учебников, учебных пособий, монографий и справочно-методической литературы;
- организация научной работы студентов; участие в международных конференциях; оптимизация форм, методов и средств организации учебного процесса;
- проведение научных исследований в соответствии с планами кафедры в области: перевода и переводоведения, языкознания, методики обучения иностранным языкам.

Учебные, учебно-методические и научные публикации:

Издано:

- 18 учебных пособий для студентов, магистрантов и аспирантов, 3 из них с грифом УМО;
- 25 учебно-методических пособий и указаний для студентов и преподавателей;

Опубликовано:

- 7 монографий;
- 102 статьи, в том числе 14 Web of Science;
- 63 тезиса докладов;

Участие в работе международных конференций и форумов – 16.

Направления научной работы:

- Теория и методика обучения иностранным языкам;
- Теория и методология перевода и переводоведения в сфере науки и техники;
- Общее языкознание и теория межкультурной коммуникации.

Результаты научной работы за отчётный период:

- Защищено канд. дис.: 2
- Подготовлено к защите канд. дисс.: 2
- Стажеров на кафедре: 7
- Экспертиза канд. и докт. диссертаций: 8
- Выполнено дипломных работ бакалавров: 103

ИМАНИЕ

